

TRIPEAR POR SAN SALVADOR DE JUJUY **La ciudad mirada desde una web de turistas y viajeros**

Melina Gaona

Universidad Nacional de Jujuy /
Universidad Nacional de Quilmes (Argentina)

Resumen

Este artículo se inscribe en una investigación mayor que reflexiona acerca de las disputas de poder que se producen en torno a los sentidos de la ciudad de San Salvador de Jujuy. En el marco de este avance queremos considerar la manera en que se constituyen relatos acerca de la ciudad a partir de los comentarios elaborados por turistas y viajeros en TripAdvisor, una web de viajes que funciona como red social o comunidad *on-line* que incluye información turística a modo de foros virtuales.

Al reflexionar acerca de las imágenes de ciudad a partir de los relatos de viajeros, por un lado, lo hacemos teniendo en cuenta las imágenes patrimonializadas que ofrece la ciudad; por otro, procuramos reconstruir a qué símbolos recurrentes se alude, el paisaje que parece construirse y las relaciones que se generan entre esta ciudad y otras (cercanas, del resto de la provincia, del NOA, de los sitios de los que provienen los turistas, etc.).

A partir de un acercamiento inicial, los puntos que se destacan en el relato de los viajeros presentan una ciudad que se construye en las tensiones entre la modernización y la tradición, el criollismo, el rol histórico patriota, la religiosidad y sus símbolos. En la que permanentemente parece ser elemento de sorpresa para el foráneo la distinción espacial (como lugar pequeño, con lugares igualmente pequeños en su interior) y temporal (con permanentes referencias a la estaticidad y al pasado).

Palabras clave: urbanidades, hegemonía, construcción de sentido, poder, turismo, ciudad.

Presentación

Este artículo se inscribe en el trayecto común entre dos investigaciones de corte mayor (1), en las cuales se busca aportar una reflexión acerca de las disputas de poder que se producen en torno a los sentidos de ciudad (en este caso, específicamente, San Salvador de Jujuy) y la dimensión política de relevancia que tienen las constituciones espaciales en términos virtuales actuales. En el marco de este avance queremos considerar la manera en que se elaboran los relatos acerca de la ciudad a partir de los comentarios elaborados por turistas y viajeros en TripAdvisor.

TripAdvisor es una web para viajeros que tiene como propósito brindar información, reseñas y críticas acerca de destinos turísticos, hoteles, atracciones, restaurantes, vuelos y demás opciones de viaje. Se

presenta a modo de red social y foro virtual, donde los usuarios pueden *loguearse* a partir de sesiones iniciadas en otras redes sociales o a partir de un usuario generado en la misma plataforma de TripAdvisor.

El sistema de foros se presenta como situación de intercambio entre usuarios de internet, en donde, a partir del posteo de mensajes, se genera un espacio para la colaboración abierta en la generación de contenidos.

Estos patrones de producción colectiva de conocimiento son un fenómeno común en estos tiempos. Quizás aquellos con los que estamos más familiarizados son espacios virtuales del tipo Wikipedia o Taringa.

Para conceptualizar a TripAdvisor, retomamos algunos de los planteos de Pagola (2013) acerca de la producción colectiva de conocimiento y algunos aspectos fundamentales para tener en cuenta:

- La posibilidad de un contexto tecnocultural que hace posible la participación de millones de personas (sin desatender con esto el perfil hegemónico de quienes participan considerando brechas de género, de acceso, de *uso significativo*, etc.).
- Los nuevos modos de producción de saber y de conocimiento que aspiran, en términos de enriquecimiento cognitivo, más a la pluralidad de fuentes que a un consenso unificado.
- La práctica distribuida de los usuarios, la especificidad de cada aporte y la interrelación en el contacto, a modo de comunidad.

Estos elementos –la voluntad productiva masiva relativamente anónima, la diversificación de miradas, el entramado en términos de comunidad–, como parte de la producción en TripAdvisor, conllevan a la formulación de ciertos lineamientos comunes acerca de cada lugar referido.

Esto se constata, por ejemplo, en el conteo (2) que se genera de las atracciones de un lugar, basado en un algoritmo, resultado cruzado entre el puntaje asignado (valuado en estrellas del 1 al 5), la cantidad de fotografías y de opiniones vertidas sobre cada lugar, el volumen de información, imágenes y comentarios, como así también la cantidad de visitas o *hits*.

Como punto de partida para el análisis retomamos las imágenes de ciudad que se producen a partir de los relatos de viajeros. En este primer acercamiento teórico al asunto, y dado que buscamos considerar los sentidos hegemónicos que se producen acerca de una ciudad, retomamos estos discursos como parte de los sentidos comunes producidos acerca de la ciudad de San Salvador de Jujuy.

Este primer texto lo hacemos teniendo en cuenta las imágenes patrimonializadas que parece ofrecer la ciudad, la búsqueda por una reconstrucción analítica de los símbolos recurrentes a los que se alude, el paisaje que se construye y las relaciones que se generan entre la ciudad de San Salvador de Jujuy y otras (cercanas, del resto de la provincia, del NOA, de los sitios de los que provienen los turistas, etc.).

El sentido común

De forma previa hicimos alusión a que se retoman los discursos en términos de sentidos comunes acerca de un lugar. La crítica a la noción de sentido común puede rastrearse en los planteos de Gramsci (1970),

quien lo define como algo ecléctico y asistemático, pues acumula conocimientos de naturaleza contradictoria.

Un fenómeno que se asienta no sobre una unidad coherente, sino más bien sobre una cohesión basada en la legitimidad a la que se apela en razón de su ficticio, aunque aparente, carácter histórico, filosófico, moral y hasta científico (3). Se asienta así también sobre su experiencia práctica y su funcionalidad cotidiana, que son en realidad elementos que operan como contracara material de una sedimentación ideológica. En tanto producto ideológico, requiere de la reactivación y reubicación permanente del consenso.

Como marco de la legitimidad de este buen sentido aparece recurrentemente la apelación a sistemas de diversa índole que parecen coexistir, haciendo de los repertorios discursivos más heterogéneos lugares ambiguamente comunes. Nos encontramos con ideas y opiniones dispersas que se autolegitiman desde una maquinaria ideológica ubicua.

Este pivote ideológico, aunque con bordes difusos y contradictorios, se moviliza y readecúa en razón de los sostenimientos hegemónicos traducidos en lenguajes "científicos" fetichizados, tradiciones, culturas visuales y recursos simbólicos estabilizantes.

La naturalización de esta legitimidad opera arrogando sobre el propio discurso el mecanismo de valorización tan precedente como activo.

El mapa turístico

Como primer acercamiento, podemos señalar el mapa que se construye de San Salvador de Jujuy a partir de la ubicación de las atracciones marcadas (4). Estas son en total dieciocho atracciones con opiniones, y se concentran en un radio ínfimo respecto del conjunto de la ciudad: ocho cuadras de este a oeste y tres de norte a sur. La gran mayoría de ellas concentradas en los alrededores de la plaza Belgrano. Una plaza que, además, es un punto central en las configuraciones territoriales hegemónicas y las disputas por los sentidos de ciudad: entre la patrimonialización de símbolos como el cabildo, la catedral, la casa de gobierno y las disputas más manifiestas, como las protestas o los acampes en la plaza de distintos movimientos sociales y sindicatos, el rol de los feriantes, lo que significó el vallado de los predios de la casa de gobierno, etcétera.

Volviendo a las iconicidades encontradas, la reconstrucción, justamente, icónica y simbólica que en general implican los mapas de ciudad (5) se ve aquí atravesada también por la señalización de aquello que se percibe como los puntos urbanos más atractivos.

Este tipo de elaboración simbólica de lo que representa la ciudad para quienes la visitan puede hablarnos no solo de qué tipo de ciudad construyen los viajeros al conocerla, sino de qué es lo que se quiere mostrar de la ciudad. No es menor la pregunta acerca de qué ciudad se construye para el turista, para el viajero. Esta ciudad demarcada en un radio menor parece solo existir entre medio de los dos ríos, de hecho prácticamente la mitad se encuentra alrededor de la plaza principal o a una cuadra de distancia de esta. Quedan por fuera todos los barrios de las zonas norte y sur, exceptuando a las únicas dos menciones

externas: una ubicada en el barrio Los Perales (una zona residencial de los sectores socioeconómicos medios a altos), donde se encuentra el predio que contiene el museo Pasquini López y el parque botánico; la otra, el centro cultural Héctor Tizón, ubicado inmediatamente después de uno de los puentes que conectan el casco céntrico con el resto de la ciudad.

La marca topográfica de los dos ríos que cortan y aíslan el centro de la ciudad del resto tiene un peso simbólico fundamental en la consignación valorativa del territorio capitalino. Los puentes que separan este reducto central urbano son epicentro histórico de las disputas políticas de los trabajadores y desocupados, y operan como límite simbólico de la ciudad patrimonializada y más visible.

En la representación icónica de la ciudad a través de los mapas, y putualmente este mapa específico, el *punctum* se produce a partir de la representación de los punzones que marcan los atractivos señalados por los turistas. Ese *punctum* hace innegable la concentración de lo que es destacable, visible y atractivo, pero además deja en evidencia todo lo no enunciado de la ciudad, lo nublado o hasta borrado de este relato.

Tan lejos, tan cerca

La ciudad, como ese todo metonímico que se construye en los relatos y las percepciones de los turistas, se presenta contradictoria y enmarcada en una interdependencia permanente con otros lugares. Se señala repetidas veces que es una ciudad chica. Algunos la reconocen “desértica”, mientras que, para otros, en razón de qué las calles se presentan muy “estrechas” o que las vistas están abarrotadas de cables, consideran que se les hace difícil apreciar las atracciones. Estas percepciones de pequeñez, amontonamiento y saturación podrían subsumirse en el comentario de alguien que habla de “contaminación visual” en la ciudad.

También aparece quien se disgusta con una ciudad que en su percepción es “chiquita” y señala que se parece “al barrio de Once en Capital”. La connotación inmediata a la que nos remite nos habla de un barrio históricamente obrero, de clases populares y que en las últimas décadas ha sido uno de las locaciones enseña de la inmigración latinoamericana (especialmente boliviana, peruana y paraguaya).

Un factor común a ambos lugares –el barrio de Once y el centro jujeño– y a su vida pública puede ser el comercio, la venta de comida y de productos en general que transcurre en las veredas. Por otro lado, Jujuy históricamente se constituyó a partir de la relación dialéctica con la frontera más próxima que tiene, Bolivia. Este elemento es parte constitutiva de los imaginarios con los que los jujeños mismos se construyen en términos identitarios (Karasik, 2005; Caggiano, 2005; Burgos, 2001).

Uno de los ítems señalados como atracción de la ciudad es, curiosamente, la ciudad en sí misma. Es decir, San Salvador de Jujuy como un todo. Ese todo, como ya dijimos, es una parcialidad mínima que parece generarse entre la oferta turística de la ciudad y las experiencias y los trayectos que cada uno de los turistas describe (6).

En este ítem podemos observar en términos más generales cómo se percibe a San Salvador de Jujuy. Muchos de los comentarios hablan de la ciudad como una vía de paso para el resto de los sectores más reconocidamente turísticos de la provincia, como son los pueblos de la quebrada de Humahuaca o la Puna jujeña.

Europa, Europa...

Por otro lado, con otras atracciones también encontramos marcas que intentan valorar detalles en obras locales, en tanto los remiten a otros lugares. Reconocemos las operaciones de este tipo en términos de una valoración de positividad del espacio por traspolación geográfica.

“Un petit colon” dice el primer comentario para el Teatro Mitre de la ciudad, una de las atracciones que ha variado entre el primero y el tercer puesto entre los meses de julio y agosto, durante el período de seguimiento de TripAdvisor hecho para esta investigación. Las referencias más comúnmente señaladas para hacer notar el nivel o la calidad de un edificio de estas características son la comparación con los teatros de la Capital Federal (específicamente con el teatro Colón) y con su apariencia europea (italiana, para ser más exactos). Esto debido a la nominación del corte arquitectónico de la obra, pero que a la vez funciona como marca geopolítica legitimante. En razón de la oferta cultural, otro de los comentarios destaca que reúne en sí una ciudad “llena de cultura” del NOA.

Una operación similar ocurre con el salón de la bandera, ubicado en la Casa de Gobierno de la provincia. El estilo que uno de los turistas reconoce como “francés” convierte la sala en algo “exquisito”. Otros comentarios aprecian en las iglesias toques “italianos” o “italianizantes”.

Viajar en el tiempo

Un elemento recurrente en los relatos tiene que ver con atribuirle a las diferencias espaciales un carácter temporal. Es decir, y a modo de primer ejemplo, cuando alguien dice que estar en Jujuy es “trasladarse en el tiempo”, u otra persona que dice que la “remonta a otras épocas”, lo que se produce es la operación de arrojar al pasado especialidades coexistentes en el presente.

Es necesario comprender la relevancia que supone la radicalidad de los espacios en tanto que nos comprometen a ubicarnos justamente en la condición de la diversidad en la existencia. Es decir, porque algo se presente diferente de cómo nosotros lo concebimos, no quiere decir que deba responder a una unívoca linealidad temporal, que logremos viajar en el tiempo cuando nos trasladamos.

Y esta es una característica bastante común no solo en relatos ordinarios de este tipo, sino también ubicable en muchos proyectos teóricos y políticos, como aquellos que teorizan acerca de las ciudades sobre la base de indicadores como los flujos económicos o los circuitos de distribución de poder político, con los argumentos de unidireccionalidad del “desarrollo”, o factores que tienen que ver con los efectos de globalización más drásticos (Sassen, 1991). O cuando políticamente se asume que las radicalidades

culturales y los modos de vida en otras regiones son bárbaros o incivilizados. Esto, atribuyéndole a la vez a la metáfora de la barbarie y la civilización una escala lineal progresiva de avance temporal.

Otro de los términos recurrentes tiene que ver con la tradición, asumiendo la complejidad que supone una noción de este tipo. La tradición como otra forma de argumento temporal parece suponer una conformación típica que ha logrado sostenerse en el tiempo. Sin embargo, la comprendemos más bien como un proceso de sedimentación que a la vez genera muchas capas de acumulación de sentidos dominantes, de un relato hegemónico acerca de un lugar.

Vías abiertas

Quedan por analizar muchos caminos abiertos, como algo que parece de color, pero tiene que ver con la productividad económica, las temporalidades y el ocio. Doble del reloj y la cuadrícula: aquello que provoca en los turistas el “corte” en la siesta y hace que el comercio se detenga en esas horas. O de qué manera se ponen en juego estas nociones de temporalidad estática en relación con la biblioteca popular entre los habitantes jujeños y lo que supone para algunos la añoranza de lo inerte a la que anclan la lectura en papel (7).

O el rol de las iglesias en el paisaje urbano. Porque la ciudad en Latinoamérica, y esta ciudad como otras, ha sido la sucursal dilecta de la corporación religiosa. Es sorprendente tanta preeminencia entre lo que reconocen como puntos atractivos de la ciudad a edificios de la religión católica, y la relación que imprimen frente a los símbolos de una provincia profundamente atravesada y mostrada con el fuerte arraigo de la fe y el cristianismo. Esto, como parte de las tradiciones, viene de la mano también de otros elementos que se ofrecen al turista como parte del relato histórico de la provincia y de la ciudad y que tienen que ver, sobre todo, con el lugar del pueblo jujeño en el relato independentista de la Nación.

No menor ni casual, este entramado de sentidos que hace a la historia oficial, a las tradiciones y conmemoraciones anuales y a la imagen ofrecida al turista, hace mella en los modos en los que se construye un tipo de identidad jujeña hegemónica, un relato histórico del pueblo y un tipo de ciudad con relación a una provincia y a una nación (8).

Este fragmento de una investigación más amplia, como parte de una búsqueda acerca de los sentidos hegemónicos de ciudad y las disputas y reposiciones permanentes, encuentra en esta web, TripAdvisor, nuevos argumentos acerca de las valoraciones comunes u ordinarias acerca de la ciudad. También tiene la pretensión de incorporar nuevos ámbitos en la búsqueda de circuitos discursivos comunes, en general desatendidos por la investigación sobre los sentidos de lugar.

Desde estos espacios, se dice, se construye y se habita una ciudad. La virtualidad no escapa como ámbito en el que cada uno continúa o inaugura modalidades del reparto de sentidos, identificaciones y marcas, habilitaciones y sostenimientos.

A grandes rasgos, podría decirse que el espacio de la ciudad de San Salvador de Jujuy se constituye en las contradicciones de otras ciudades latinoamericanas, entre la racionalidad de la cuadrícula, los sentidos hegemónicos de lugar y del derecho a la ciudad, frente al balbuceo topográfico particular; entre la exhortación por el apego a la tradición y la demanda por la modernización; el *in between* la experiencia fronteriza y el requerimiento inclusivo hacia la Nación.

Notas

- (1) El Proyecto de Investigación SECTER/UNJu "Intersecciones, dinámicas y fragmentos. Figuras del espacio provincial jujeño" y el Proyecto de Investigación UASJ "Experiencias virtuales: afectividades múltiples, aprendizaje colectivo y producción de conocimiento colaborativo en el entorno virtual de aprendizaje de la UNPA".
- (2) Este conteo que ordena en puestos del 1 al 21 (en el caso de las atracciones de San Salvador de Jujuy) se presenta en este artículo a modo de anexo, sobre la base de los datos recogidos durante el mes de agosto de 2014.
- (3) Acerca de la reflexión en el cruce entre la práctica académica y el sentido común, véase Gaona y Ficooseco, 2014.
- (4) Se presenta al final del artículo un recorte del mapa presentado en la web.
- (5) Acerca del análisis de las cartografías de ciudad desde un análisis cultural (en particular de los mapas de San Salvador de Jujuy), véase García Vargas, 2003.
- (6) Algunos comentarios completos acerca de este ítem dicen: "No estuve mucho tiempo": Sinceramente estuve de paso, apenas unas horas. El Cabildo, la Casa de Gobierno, la Plaza Belgrano y no hay demasiado más para ver" (Alediinca). "Ciudad pintoresca": Una bella ciudad, con gente muy cordial. Aquí nació la patria, no hay que olvidarlo. Es un lugar en donde todo el tiempo se rescatan las raíces: españolas, aborígenes y argentinas, en un sincretismo maravilloso" (Francisco Herna). "Conviene seguir de largo hacia el norte": No conviene bajar a conocer la ciudad, no hay nada para conocer. Los comercios por lo general están cerrados a la hora de la siesta y los fines de semana. Pasen de largo a Purmamarca o Tilcara para comer cosas ricas, aprovechen a cargar gas o nafta" (Albo_CABA).
- (7) "Única": Cuando la vi un viernes por la tarde completamente llena de lectores compenetrados en sus lecturas, quedé pensando que debe ser uno de los pocos lugares que aún mantiene esta costumbre aun con los adelantos de la web y las enciclopedias digitales. Una oda a la lectura".
- (8) Relatos que se ven representados en muchos de los comentarios entre los turistas, pero que, por otro lado, se reafirman entre los locales año a año en evocaciones como el Éxodo Jujeño, la Fiesta Nacional de los Estudiantes, el día de la Tradición, como demanda de pertenencia nacional y como edificación de un tipo de ciudadano que amalgamaría los valores más deseados: el respeto por la historia y el rol heroico de Jujuy en la construcción de una Nación, la fe católica, la moral blanca y occidental y el buen comportamiento de los cuerpos.

Bibliografía

- Burgos, Ramón (2001), *Gimnasia y Esgrima de Jujuy como referente identitario. Visibilidad, fútbol y política*, Tesis de Licenciatura en Comunicación Social, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Jujuy, Mimeo.
- Caggiano, Sergio (2005), *Lo que no entra en el crisol. Inmigración boliviana, comunicación intercultural y procesos identitarios*, Buenos Aires, Prometeo.

Gaona, Melina y Verónica Ficooseco (2014), "La mirada de la investigadora. Sentido común académico, reflexión epistemológica y práctica feminista", *Temas de Mujeres* 10 [en línea]. Disponible en: <<http://www.filo.unt.edu.ar/rev/temas/num10.html>>.

García Vargas, Alejandra (2003), "La iconicidad como estrategia metodológica: mapas y planos de San Salvador de Jujuy", *Signo y Pensamiento*, 43, XXII [en línea]. Disponible en: <<http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/viewFile/5192/4054>>.

Gramsci, Antonio ([1970] 2011), "1932-1935" en *Antología*, Buenos Aires, Siglo XXI.

Karasik, Gabriela (2005), *Etnicidad, cultura y clases sociales. Procesos de formación histórica de la conciencia colectiva en Jujuy, 1970-2003*, Tesis de doctorado de la FFyL-UNT, Jujuy, Mimeo.

Pagola, Lila (2013), "De mujeres y enciclopedias. Formas de construir realidad y representaciones", en Graciela Natansohn, *Internet en código femenino*, Buenos Aires, La Crujía.

Sassen Saskia (1991), *The global city: New York, London, Tokyo*, Princeton, Princeton University Press.

Anexos

Conteo de TripAdvisor (10 agosto de 2014)

- 1- Casa de gobierno de Jujuy (74 opiniones).
- 2- Catedral de San Salvador de Jujuy (67 opiniones).
- 3- Teatro Mitre (16 opiniones).
- 4- Museo Histórico Gral. Juan Lavalle (23 opiniones).
- 5- Basílica de San Francisco y Museo de Arte Sacro (19 opiniones).
- 6- San Salvador de Jujuy (31 opiniones).
- 7- Capilla Santa Bárbara (5 opiniones).
- 8- Museo Casa de Macedonio Graz (6 opiniones).
- 9- Obispado de Jujuy (3 opiniones).
- 10- Biblioteca Popular de Jujuy (6 opiniones).
- 11- Parque botánico municipal Barón Carlos María Schuel (8 opiniones).
- 12- Plaza Belgrano (3 opiniones).
- 13- Tres Cruces (1 opinión).
- 14- Centro Cultural Héctor Tizón (2 opiniones).
- 15- Parque San Martín (1 opinión).
- 16- Museo y Centro Cultural Culturarte (2 opiniones).
- 17- Cabildo de Jujuy (18 opiniones).
- 18- Casino Provincial de Jujuy (3 opiniones).
- 19- Capilla del Buen Pastor (sin opiniones).
- 20- Museo Fundación Recrear (sin opiniones).
- 21- Centro Cultural y Museo Pasquini López (sin opiniones).

Mapa ampliado de las atracciones turísticas en San Salvador de Jujuy



Figura 1: Fragmento de mapa de San Salvador de Jujuy, 2014.

Fuente: http://www.tripadvisor.com.ar/Attractions-g303178-Activities-San_Salvador_de_Jujuy_Province_of_Jujuy_Northern_Argentina.html#MAPVIEW

Artículo recibido el 30/09/14 - Evaluado entre el 21/10/14 y 30/11/14 - Publicado el 21/12/14